



## Distrito Escolar Unificado de Santa Ana

### Llegar al Centro

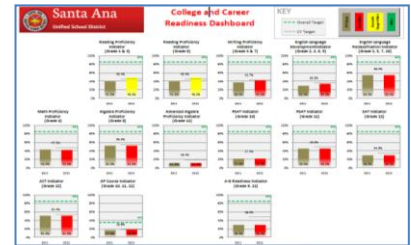
#### Actualización de Estándares Comunes para Aprendices del Inglés

**Estándares superiores**

**Ambiente escolar de apoyo**

**Alumnos exitosos**

Actualmente, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ha creado una teoría de acción para preparar a todos los alumnos para el colegio y la carrera. El Distrito ha establecido siete bases para el éxito, denominadas las 7 Ces. Estas bases del éxito se usan en todos los departamentos, escuelas y grados escolares como una lente por la cual determinamos nuestra dirección y medimos nuestro éxito. Con el 82% de nuestros alumnos como aprendices del inglés o redesignados con dominio pleno, cada decisión didáctica considera las necesidades singulares de nuestros alumnos. El enfoque en los aprendices del inglés se demuestra intencionadamente en todo el proceso de implementación de los Estándares Comunes. El Distrito cree que al crear un sistema completo de rendición de cuentas, se evaluará el aprendizaje estudiantil para informar la práctica y vigilar la implementación de las mejores prácticas. El Distrito ha creado un tablero de datos para comunicar de manera dinámica los indicadores y medidas del progreso escolar y del distrito en la consecución de preparación para el colegio y la carrera. Los administradores escolares y del distrito, al igual que el personal de apoyo, han recibido capacitación profesional que integra evaluaciones con implementación de estándares comunes, y conecta con medidas de *KPI*. Se ha creado un protocolo de equipo de revisión didáctica escolar del distrito, para tener vigilancia consistente en el distrito. Los Estándares Estatales Centrales Comunes (*CCSS*) se basan en el enfoque actual del Distrito para que haya un Claro enfoque en el aprendizaje para preparar a todos los alumnos para el colegio y las carreras, mediante una educación de calidad mundial.



### Las siete bases para el éxito del DEU de SA

*Preparar a todos los alumnos para el colegio y las carreras*

**Claro enfoque en el aprendizaje**  
Establecer una visión específica de lo que significa la enseñanza y aprendizaje de calidad y personalizado dentro del salón de clases, de acuerdo con las Normas estatales comunes del contenido.

**Cuentas claras completas**  
Evaluar el aprendizaje estudiantil para informar la práctica y vigilar la implementación de las mejores prácticas.

**Condiciones ambientales**  
Fomentar la seguridad de los alumnos y del personal, y formar relaciones de confianza, dentro de los valores de respeto, responsabilidad y resultados.

**Capital**  
Alinear efectiva y eficientemente los recursos fiscales, físicos y de personal para apoyar y asegurar el aprendizaje estudiantil.



Distrito Escolar Unificado de Santa Ana  
Oficina de la Superintendente

**Comunicación**  
Crear, definir y profundizar la comprensión interna de la visión del distrito de manera interna y con nuestra comunidad, mediante un mensaje unificado, que incluye medios para la comunicación bilateral.

**Colaboración con los padres y la comunidad**  
Establecer procesos transparentes y convincentes para participación comunitaria y de interesados. Buscar y fomentar alianzas con grupos de padres y comunitarios, y líderes comunitarios.

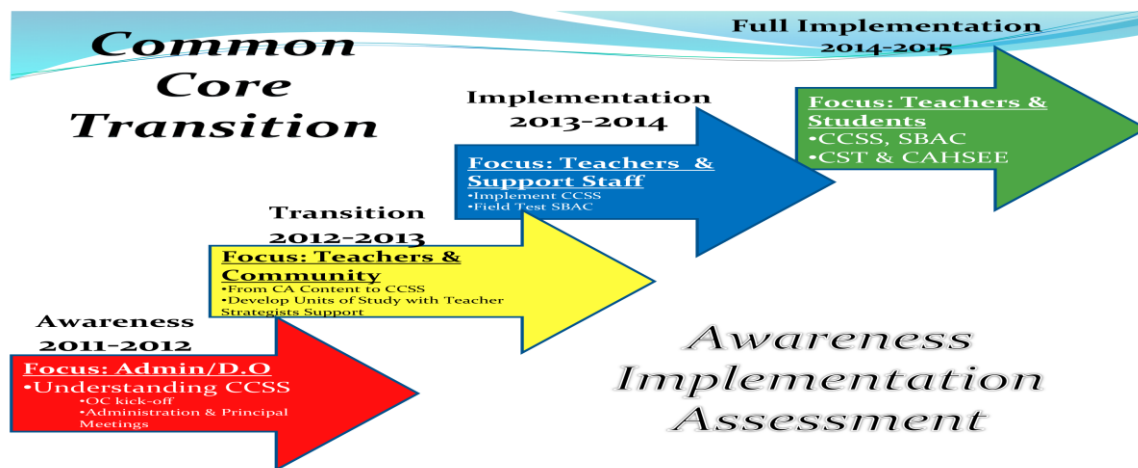
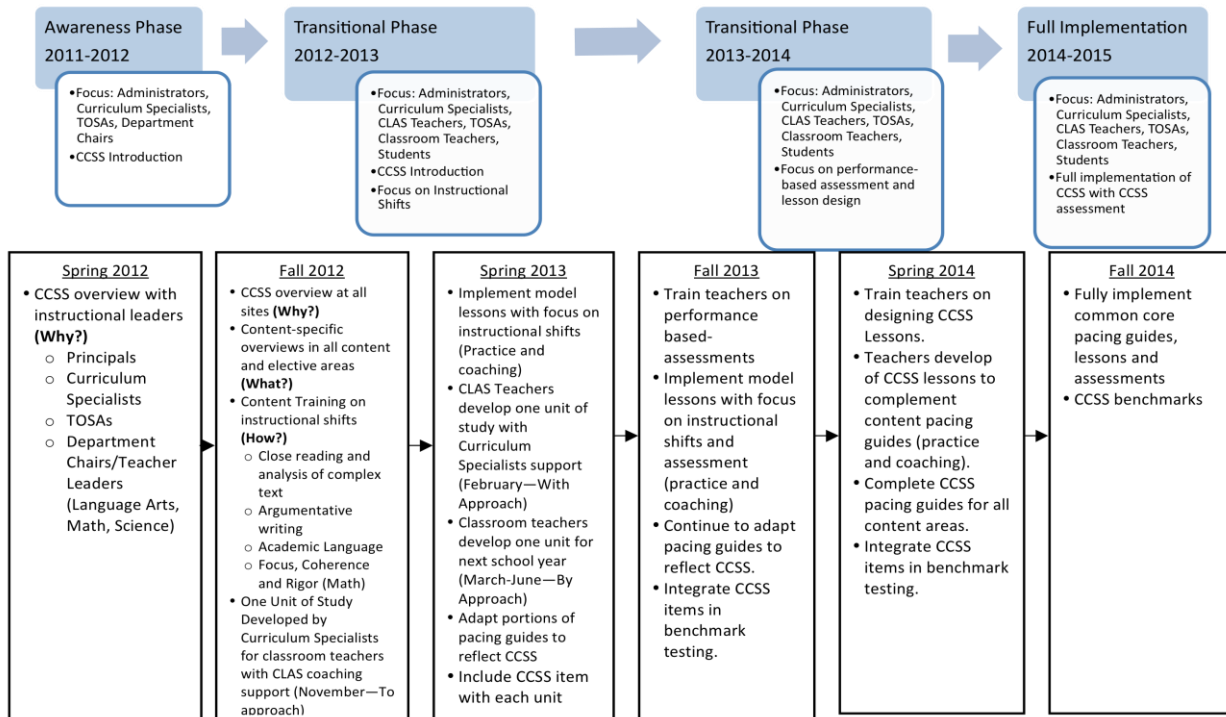
**Compromiso y capacidad**  
Asegurar que todos los empleados se sienten valorados, e implementar y apoyar la visión educativa mediante capacitación profesional, apoyo y vigilancia del desempeño para fortalecer el aprovechamiento estudiantil.

La implementación específica de los Estándares Estatales Centrales Comunes (CCSS) comenzó a través de un Equipo de Planeación de Estándares Comunes. Este equipo creó un plan cuadrienal (de cuatro años) con la meta de tener una implementación plena de CCSS durante el año escolar 2014-2015. Los dos años en la fase de transición (2012-2013 y 2013-2014) reflejan la metodología de CCSS de tareas escalonadas, a fin de forjar capacidad.



**DRAFT**

**SAUSD Common Core State Standards (CCSS) Transition Plan** August, 2012



## Forjar capacidad

Nuestro método de forjar capacidad se basa en investigaciones de Joyce and Showers y Linda Darling Hammond, que enfatizan apoyo consistente y enfocado mediante una entrega gradual de responsabilidad. Los Especialistas Certificados de Aprendizaje y Aprovechamiento (*CLAS*), especialistas del plan de estudios y administración apoyarán la implementación de las unidades a través de capacitación profesional bisemanal estratégica y continua. El año escolar 2012-2013 comenzó con un conocimiento de todos los maestros del Distrito sobre la historia, dogmas fundacionales y cambios didácticos clave en Estándares Comunes. La experiencia común brindó un enfoque compartido entre el personal, y fomentó el uso de lenguaje didáctico en común. Durante el otoño del 2012, los maestros están aprendiendo y aplicando estrategias didácticas específicas clave que se encuentran dentro de las unidades de estudio, a fin de prepararlos para la implementación de la primera unidad en noviembre.

Nuestros maestros *CLAS*, quienes son maestros estrategas, brindan apoyo personalizado en el trabajo a cada maestro en su escuela. Nuestro modelo ilustra una implementación sistemática y estratégica que fomenta el aprendizaje del maestro mediante lecciones de demostración con texto complejo, enseñanza paralela y modelaje con *coaching* de seguimiento.

<p><b>Year 1 CLAS Expectations</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Build sustained relationships</li> <li>•Facilitate the district vision and structure for implementation of Common Core</li> <li>•Introduce units of study modeling instructional shifts that improve student learning</li> </ul>	<p><b>Year 1 Clear Focus on Learning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Model instructional shifts</li> <li>•Model Common Core instructional units highlighting cross-curricular connections</li> </ul>	<p><b>Year 1 Commitment and Capacity</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Provide support to site during site level professional development</li> <li>•Provide side-by-side coaching with identified classroom teachers</li> <li>•Support identified grade level/content specific teams</li> </ul>	<p><b>Year 1 Comprehensive Accountability</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Assist with unit embedded performance based assessments (pre/post)</li> <li>•Assist with analyzing of student performance through school-wide Key Performance Indicators (KPI)</li> </ul>
<p><b>Year 2 CLAS Expectations</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Expand relationships into coaching role</li> <li>•Expand capacity to facilitate site level implementation of Common Core</li> <li>•Assist teachers in creating CCSS units and lessons to increase student learning</li> </ul>	<p><b>Year 2 Clear Focus on Learning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Assist with full implementation of district-wide instructional strategies</li> <li>•Model Common Core instructional shifts highlighting College and Career Readiness (CCR) anchor standards</li> </ul>	<p><b>Year 2 Commitment and Capacity</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Provide support to site during site level professional development</li> <li>•Provide side-by-side coaching to classroom teachers</li> <li>•Support grade level/content specific teams</li> </ul>	<p><b>Year 2 Comprehensive Accountability</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Assist with pilot of implementation of computer based performance assessments</li> <li>•Assist with analyzing of student performance through student sub group Key Performance Indicators (KPI)</li> </ul>
<p><b>Year 3 CLAS Expectations</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Develop a core team of teacher leaders to support full implementation</li> <li>•Effectively transition to full implementation of Common Core</li> <li>•Assist with unit and lesson implementation for Smarter Balanced Assessments</li> </ul>	<p><b>Year 3 Clear Focus on Learning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Assist with full implementation of district-wide instructional strategies</li> <li>•Focus on cross-curricular connections for College and Career Readiness (CCR) anchor standards</li> </ul>	<p><b>Year 3 Commitment and Capacity</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Provide support to site during site level professional development</li> <li>•Provide side-by-side coaching to classroom teachers</li> <li>•Support grade level/content specific teams</li> </ul>	<p><b>Year 3 Comprehensive Accountability</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Assist with implementation of high stakes Common Core assessments</li> <li>•Assist with analyzing of student performance through grade level/course specific Key Performance Indicators (KPI)</li> </ul>

A partir del otoño del 2012, la administración escolar y del Distrito comenzó revisiones didácticas en todas las escuelas, delinearon los cambios didácticos venideros y cotejaron las prácticas actuales e iniciativas del Distrito con cambios específicos (mapas para organizar ideas, lenguaje académico, objetivos de lenguaje y contenido, enseñanza cognoscitiva dirigida, estrategias *GLAD*, sistemas de apoyo multi-niveles). La revisión escolar permitió *coaching* y capacitación profesional individualizada para cada escuela. Se presentaron unidades de estudio iniciales a todos los alumnos en octubre del 2012, usando unidades y lecciones creadas por el Distrito.

## Capacitación para administradores:

A fin de asegurarse de que la administración escolar tenga liderazgo apto e informado, recibirá capacitación profesional continua que se enfoque en los cambios didácticos de los Estándares Comunes, desarrollo de liderazgo y teoría del cambio.

DRAFT 10/12

Staff Development Calendar

Month	Topics	Admin	CLAS	Teachers	Classroom Evidence
August – September	Unwrapping Common Core State Standards (Deconstruction): Cognitive Coaching (CLAS only)	Sept 11 *Sept 25	Sept 7	Site-based Commonalities of CCSS w/ current standards/ identify instructional shifts	
September	21 <sup>st</sup> Century Learning Skills Close Read Big Idea Essential Questions	Sept 20	Sept 21 Sept 28	Site-based Focus: Close Read based on Big Idea & Essential Questions	Objectives clearly stated and visible  Close Read Strategy being used
October	Units of Study	Oct 18 *Oct 23	Oct 5 Oct 19 Oct 26	Site-based Focus: Units of Study  Student Collab models	Objectives visibly aligned with instruction-  Collaboration models
November	Units of Study	Nov 8	Nov 2 Nov 16 Nov 30	Units of Study	Teachers implementing Units of Study
December	Formative and Summative Assessments 21 <sup>st</sup> Century Learning/Collaboration/Critical Thinking/Communication/Text	Dec 13	Aug 7-9 (D. Lapp)  Dec. 7	Site-based training: Text dependent questioning/ Training and practice with complex text  Student Collaboration models	Teachers implementing Units of Study  Students beginning to use text to argue short answer teacher created prompts (ELA) in collaborative groups/Critical Thinking
January	Dependent Questions 21 <sup>st</sup> Century Learning Skills/Collaboration/communication/Critical Thinking	Jan 31	Jan 11 Jan 18 Jan 25	Site based training: Concept/ Context/ Functional language	Academic language displayed in classroom and student work samples
February-March	Academic Vocabulary/Concept/ Content/Functional	Feb 21	Feb 1 Feb 15	Site-based training: basal alignment focusing on text dependent questions	Student Collaboration discussions/ student writing samples
March-May	Discussion and Writing based on text dependent question  Creation of Lesson & Unit Plans 21 <sup>st</sup> Century Learning	Mar 31 Apr 18	Mar 1 Mar 15 Mar 22 Mar 29 Apr 12 Apr 19 Apr 26 May 3	Site-based teacher groups create unit/lesson plan for implementation, 2013-2014	Units including text aligned w/ CCSS and cross-curricular integrated informational text
June				Have the knowledge, resources and practice to implement a Unit of Study aligned to CCSS beginning school year 2013=2014	Students using 21 <sup>st</sup> Century Learning skills/Collaboration/Communication/Critical Thinking/ Creativity/  Student reading/ writing/ speaking samples emphasize CCSS instructional shifts

## Capacidad de apoyo del Distrito:

En septiembre del 2011 se comenzó una reestructuración de la división de Servicios Educativos para crear un sistema de apoyo que optimiza los servicios de apoyo a las escuelas mediante un esfuerzo coordinado. Los maestros *CLAS* sirven como el conducto primario para *coaching* de maestros, mientras que Servicios Educativos crea los marcos de planes de estudios y apoyo para su implementación. Se ha prestado atención específica a la coordinación dentro de la división de Servicios Educativos para mejorar la capacidad de la división. El equipo se enfoca en ampliarse a una alineación PK-12 de planes de estudios y servicios.

## Plan de estudios:

Un componente clave de nuestro plan de implementación cuatrienal es crear nuestras unidades de estudio de Estándares Comunes, usando nuestro plan de estudios actual. La creación de unidades de estudio y lecciones individuales correspondientes comenzó en la primavera del 2012. Mediante los esfuerzos combinados de especialistas del plan de estudios, maestros líderes y el personal de Servicios Educativos, se crearon unidades de estudio en la primavera y el verano del 2012, y se pusieron a prueba durante el programa de aprendizaje ampliado de verano. Estas unidades de estudio también fueron evaluadas por siete grupos interesados: El *Council of Great City Schools*, el Equipo de trabajo de Estándares Comunes del DEU de SA, el grupo de enfoque *CLAS*, West Ed, *Understanding Language Project*, maestros que pusieron a prueba las unidades de estudio y los especialistas del plan de estudios. Las unidades fueron actualizadas para reflejar los comentarios de todos los grupos interesados.

Las unidades de estudio brindarán a los maestros un contexto en el cual usarán de manera fluida estrategias didácticas óptimas en el continuo P-12, que han demostrado éxito para acelerar el aprovechamiento con aprendices del inglés, que incluyen:

- **Mapas para organizar ideas**—Los alumnos tienen patrones visuales para colaborar para una comprensión más profunda en todas las áreas del contenido en todos los grados. Los alumnos usan estos Mapas para organizar la estructura y pensar de manera crítica, como comparar y contrastar, causa y efecto, y analogías
- **Marcos lingüísticos**—Dan a los aprendices del inglés el apoyo del lenguaje para abordar las dos características del texto que predicen mejor la dificultad para el alumno: sintaxis y vocabulario
- **Estrategias GLAD**—Apoyo visual con múltiples oportunidades para dialogar sobre el tema con lenguaje académico en un ambiente de colaboración mediante coreos, representaciones visuales con etiquetas y explicaciones de contenido con exigencia cognitiva
- **Objetivos/expectativas de lenguaje y contenido**—Formulan la lección para que los alumnos sepan lo que se espera que aprendan y hagan. Los objetivos de lenguaje reflejan las tres modalidades de las Normas de desarrollo del inglés de próxima generación de California: interpretativo, colaborativo y productivo, y los tres niveles de competencia recién establecidos
- **Íconos de profundidad y complejidad**—Permiten a los alumnos usar íconos para estimular el pensamiento de alto orden, como buscar patrones, asuntos éticos y perspectivas múltiples

Las unidades de estudio pasan de nociones abstractas de temas a temas ricos y amplios que contienen 5 elementos clave para llegar a nuestros aprendices del inglés:

1. **Lecciones sensibles diseñadas para “Preparar al aprendiz”** mediante:
  - a. información previa y lenguaje académico que debe saber un alumno para la unidad interdisciplinaria
  - b. practicar las reglas de colaboración necesarias para trabajar de manera efectiva con parejas y grupos, como lo harán en carreras del siglo XXI



- c. preparar a los alumnos para la lectura atenta con textos complejos mediante conjuntos de textos

**2. Lecturas atentas con Texto complejo y Preguntas que dependen del texto**

- a. Requiere que los alumnos usen evidencia del texto para apoyar su aseveración
- b. Brinda oportunidades para practicar el escuchar y la expresión oral
- c. Escalonamiento adecuado para que todos los alumnos entiendan lo que se pregunta
- d. Preguntas de confirmación en lugares difíciles o clave en el texto
- e. Incluye lecturas múltiples
- f. Las conversaciones activas, por sí solas, no producen mejores lectores, a menos que el texto sea el centro de la conversación

**3. Toda lección y actividad final conectan con la idea principal y preguntas esenciales para**

- a. brindar contexto al aprendizaje de los alumnos
- b. aprender conocimiento concreto, aplicable a situaciones/contextos reales

**4. Alto enfoque en el lenguaje académico mediante palabras de Nivel II (palabras académicas generales) y de Nivel III (específicas a una esfera o campo de estudio)**

- a. Las palabras de Nivel II pueden tener la mayor frecuencia de uso de la familia de palabras, como analizar, constituir, establecer, involucrar
- b. Las palabras de Nivel II por lo general no se enseñan de manera explícita, pero pueden ser difíciles de asimilar mediante las pistas del contexto
- c. Las palabras de Nivel III son de uso poco frecuente; a menudo se limitan a esferas especiales y específicas, como ígneo, metamórfico, Guerra Revolucionaria, economía
- d. Los alumnos de preparatoria necesitan suficiente lenguaje académico para leer textos

**5. Diferenciación en los niveles de unidad y de lección**

- a. Modelo de aprendiz que lleva a los alumnos por una secuencia de tareas desde preparar al aprendiz, interactuar con el texto y ampliar el conocimiento
- b. El escalonamiento ayuda a los aprendices del inglés a comprender textos de su grado
- c. Aborda macro escalonamiento (diseñado)— organización del aula, metas de la clase, selección y secuencia de texto
- d. Aborda micro escalonamiento, que depende de, o responde a las necesidades del alumno, como agrupación de textos, resumen de las palabras del alumno
- e. Liberación gradual de responsabilidad de los alumnos “para-con-por”

**Indicadores de desempeño:**

Durante los años escolares, se evaluará el aprendizaje estudiantil para informar la práctica y vigilar la implementación de las mejores prácticas y los Estándares Comunes. El Distrito creó un tablero de datos para comunicar el progreso escolar y del distrito en los indicadores y medidas de preparación para colegio y carrera, de manera dinámica. Los indicadores de desempeño específicos sobre el índice de adquisición del lenguaje, años en el programa y redesignación garantizarán que los aprendices del inglés a largo plazo reciban apoyo sensible.

El énfasis en evaluaciones formativas tendrá nueva prominencia, pues los maestros tendrán que personalizar la enseñanza. El análisis de datos de los maestros y el uso de las evaluaciones para escalonar el aprendizaje de los alumnos será vital para el aprendizaje de los aprendices del inglés. Parte de estas evaluaciones formativas son evaluaciones de desempeño y exámenes de fin de curso.